

FIESTAS DE ZIRAUKI 2015

ZIRAUKIKO JAIK 2015

Sábado 12/Prefiestas

Larunbata 12/Jai aurrekoak

12:30

Taller de dibujos en la plaza para los niños y niñas del pueblo. A continuación se elegirá al alcalde o alcaldesa txiki para el día del niño.

Haurrentzako marrazki tailerra Udaletxeko enparantzan. Ondoren haurren egunerako alkate edo alkatesa txikiaren hautaketa izango da.

17:00

Partido de futbol correspondiente a la segunda jornada de 1ª Autonómica en Antzekoa:

Ligako bigarren jardunaldiko futbol partidua:

CD ZIRAUKI – CA VALTIERRANO

19:30

Cronoescalada por las calles de Zirauki.

Ziraukiko karriketan kronoeskalada.

DOMINGO 13/Víspera. Orquesta KRESALA.

IGANDEA 13/Bezpera. KRESALA Orkestra.

13:00

Disparo del cohete anunciador desde el balcón del Ayuntamiento. Entrega de pañuelico en el Ayuntamiento a las niñas y niños nacidos durante este año. A continuación la Txaranga Galtzarra animará la plaza.

Udaletxeko balkoitik suziariaren jaurtiketa. Urte honetan jaio diren hurrei zapia emango zaie Udaletxean. Ondoren Galtzarra Txarangak herriko enparantza alaituko du.

14:00-15:00

Concierto vermuth con la orquesta KRESALA.

KRESALA orkestrarekin vermuth kontzertua.

16:00-18:00

Segundo Slalom Kart-Cross de Zirauki

Ziraukiko bigarren Slalom Kart-Crossa

17:00

1ª Ronda Campeonato de mus en los porches de la plaza.

Enparantzako arkupeetan mus txapelketaren lehenengo erronda.

18:15-19:45

Concierto a cargo de Music Versions Trio.

Kontzertua Music Versions Trioarekin.

20:00

Salve de Hilarion Eslava en la iglesia San Román.

Hilarion Eslavaren Salbea, San Roman elizan.

20:30-22:00

Primera sesión de baile a cargo de la orquesta KRESALA. A continuación baile de la Era.

KRESALA orkestraren eskutik festetako lehenengo dantzaldia. Ondoren Larrain dantza.

22:00

Primer “torico de fuego”.

Lehen zezensuzkoa.

01:00-04:00

Verbena con KRESALA.

KRESALA orkestrarekin gaupasa ahaztezina.

LUNES 14/Día de la Cruz y de los Mayores. Orquesta LONDON.

ASTELEHENA 14/Helduen eta Gurutzearen eguna. LONDON orkestra.

08:00

Aurora de la Sta. Cruz con nuestros auroros.

Geure auroroek Gurutze deunaren aurora abestuko dute.

10:00

Dianas con la Txaranga Galtzarra y reparto de regalos a nuestros mayores.

Galtzarra txarangarekin Dianak. Geure nagusiei opariak banatuko zaizkie.

12:00

Misa y procesión en honor a la Santa Cruz. Seguidamente se servirá un aperitivo en el ayuntamiento para todos los vecinos amenizado por la Txaranga.

Gurutze Deunaren ohorez meza eta prozesioa. Segidan hamaiketako udaletxean nahi dutenentzat, Txarangak bitartean musika joko du.

14:00

Entrega del IV certamen de fotografía antigua de Cirauqui (los días 13 y 14 de septiembre, estará abierta la exposición de fotografía en el ayuntamiento). Pasadas las fiestas se expondrán en la biblioteca.

Ziraukiko laugarren argazki zahar lehiaketaren sariak banatuko dira (Irailaren 13an eta 14an Ziraukiko Udaletxean hirugarren argazki erakusketa irekita eta ikusgai egonen da). Festak pasata, liburutegian ikusgai izango dira.

14:00-15:00

Vermouth con LONDON.

LONDON orkestrarekin bermuta.

17:30

Partidos de pelota en el frontón.

Pilotalekuan pilota partiduak jokatuko dituzte.

1. Partido – Partidua

Escuela de pelota Tortotxiki de Puente la reina. Garesko Tortotxiki pilota eskola.

2. Partido – Partidua

Saralegi – Keralt

Olazabal - Pascual

20:00

Ronda por el pueblo acompañada de la comparsa de gigantes y cabezudos.

Buruhandi eta erraldoien konpartsarekin kalejira herrian barna.

20:30-22:00

Baile con la orquesta LONDON. A continuación torico de fuego.

LONDON orkestrarekin dantzaldia. Gero zezensuzkoa.

01:00-04:00

Verbena con LONDON.

LONDON orkestrarekin gaupasa.

04:00

Almuerzo con sorpresa culinaria.

Hamaiketako berritzailea.

MARTES 15 Día de la Mujer. Orquesta EDELWEIS.

ASTEARTEA 15 Emakumearen eguna. EDELWEIS orkestra.

12:30

Misa. Proclamación de alcaldesa, entrega de pañuelo y vara de mando. Acompañada por los gaiteros.

Meza. Alkatesaren hautaketa, aginte makila nahiz zapia ematen zaizkiolarik. Gaitarien musikaz blai.

13:00

Sardinada.

Sardinada.

14:00-15:00

Vermouth y concierto con EDELWEIS.

EDELWEIS orkestrarekin bermuta eta kontzertua.

15:00

Comida popular para las mujeres en la plaza. Después actuación sorpresa.

Enparantzan emakumeen bazkari herrikoia. Ondoren, ekitaldi sorpresa.

17:00

Final de mus.

Mus txapelketaren finala.

19:30-20:30

Ronda con Txaranga Galtzarra.

Galtzarra txarangarekin kalejira.

20:30-22:00

Sesión de Baile con la orquesta EDELWEIS. Después baile de la Era y torico de fuego.

EDELWEIS orkestrarekin dantzaldia. Ondoren Larrain dantza eta zezensuzkoa.

01:00-04:00

Verbena con EDELWEIS.

EDELWEIS orkestrarekin gaupasa.

MIERCOLES 16/ Día del MITIKO. Orquesta LA TARANTELLA.
ASTEAZKENA 16 MITIKO eguna. LA TARANTELLA orkestra.

13:00

Degustación popular de queso y vino en la plaza.

Enparantzan gazta eta ardoa dastatuko da.

14:00-15:00

Vermouth con LA TARANTELLA.

LA TARANTELLA orkestrarekin bermuta.

15:00

Comida mítica con menú de la sidrería y Bingo.

Sagardotegi menuaz hornitutako bazkari mitikoa eta Bingo.

16:30

Actuación con Luziano.

Luzianorekin musika saioa.

19:30

Ronda con nuestra Txaranga Galtzarra.

Galtzarra txarangarekin kalejira.

20:30-22:00

Sesión de Baile con la orquesta LA TARANTELLA. A continuación torico de fuego.

LA TARANTELLA orkestrarekin dantzaldia. Honen ostean, zezensuzkoa.

01:00-04:00

Verbena con la orquesta LA TARANTELLA.

LA TARANTELLA orkestrarekin gaupasa.

04:00

Caldico a cargo del chef Bonilla Berasategi.

Geure chef Bonilla Berasategiren eskutik salda goxo goxo eta bero beroa.

JUEVES 17/ Día de los disfraces. Orquesta LA TARANTELLA.
OSTEGUNA 17/ Mozorroen eguna. LA TARANTELLA orkestra.

13:00

Aperitivo para los mayores en la plaza.
Udaletxeko enparantzan helduentzat hamaiketakoa.

13:00

Jotas
Jotak

14:00-15:00

Vermouth con LA TARANTELLA.
LA TARANTELLA orkestrarekin bermuta.

17:30

Merendola para los txikis en la plaza.
Udaletxeko enparantzan txikientzako askaria.

18:00

Magia del mago Hodei.
Hodei aztiaren magia.

19:30

Ronda con nuestra Txaranga Galtzarra y Tortotxiki.
Galtzarra txarangarekin eta Tortotxikirekin kalejira.

20:30-22:00

Sesión de Baile con la orquesta LA TARANTELLA. A continuación torico de fuego.
LA TARANTELLA orkestrarekin dantzaldia. Honen ostean, zezensuzkoa.

00:00

XLV Concurso de Disfraces.
XLV. Mozorro Txapelketa.

00:00-04:00

Verbena con la orquesta LA TARANTELLA.
LA TARANTELLA orkestrarekin gaupasa.

VIERNES 18/ Día de la Juventud y del niño. Orquesta INGENIO.

OSTIRALA 18/ Gazteriaren eguna eta haurren eguna. INGENIO orkestra.

11:15

Chupinazo txiki a cargo del alcalde o alcaldesa txiki, entrega de pañuelo y vara de mando.

Alkate edo alkatesa txikiak txupinazoa botako du, aginte makila nahiz zapia ematen zaizkiolarik.

11:30

Misa y ofrenda infantil.

Meza eta haurren lore eskeintza.

12:00-14:00

Hinchables, karts y multiactividades en el frontón.

Pilotalekuan puzgarriak, kart eta joku anitzak.

14:00-15:00

Vermouth con INGENIO.

INGENIO orkestrarekin bermuta.

15:00

Comida de la juventud en la plaza con pañuelo distintivo y Bingo.

Gazteentzako herri-bazkaria zapi bereizgarriekin eta Bingoa.

17:00 - 18:15

Monólogos con Movimiento Bola.

Mugimendu Bolarekin monologoak.

17:00-19:30

Hinchables, karts y multiactividades en el frontón.

Pilotalekuan puzgarriak, kart eta joku anitzak.

18:30-20:30

Ronda copera con la txaranga Beti Berandu.

Beti Berandu txarangarekin kalejira.

20:30-22:00

Sesión de Baile con la orquesta INGENIO. Después baile de la Era y torico de fuego.
INGENIO orkestrarekin dantzaldia. Ondoren Larrain dantza eta zezensuzkoa.

22:30-01:00

Cena de bocatas a cargo del Gaztetxe amenizada con la txaranga Beti Berandu.
Gaztetxearen eskutik bokatak afaltzeko, Beti Berandu txarangarekin.

01:00- 05:00

Verbena con la orquesta INGENIO.
INGENIO orkestrarekin gaupasa.

SABADO 19/ Día del Pueblo. Orquesta INGENIO.

LARUNBATA 19/ Herriaren eguna. INGENIO orkestra.

Preparación de calderetes.

Kaldereteen prestaketa.

12:00-14:00

Parque familiar, maquillaje y coreografías en el frontón para los txikis.

Frontoian familiarentzat parkea, makilaje eta koreografiak.

13:30

Concurso Masterchef Junior en el fronton, el alcalde o alcaldesa txiki entregará los premios.

Frontoian Masterchef Junior txapelketa, sariak alkate edo alkatesa txikiak emango ditu.

15:00

Comida popular en la plaza y concurso de “calderos”.

Enparantzan bazkari herrikoia eta kaldereteen txapelketa.

17:00

Bingo popular con grandes premios.

Sari dardartiak dakartzan bingo herrikoia.

17:30

Actuación musical con la orquesta INGENIO.

INGENIO orkestrarekin musika ekitaldia.

19:00

Última ronda con la Txaranga Galtzarra para despedir las fiestas.

Jaiei agurra emateko Galtzarra Txarangaren azkeneko kalejira herrian zehar.

20:30-22:00

Baile con la orquesta INGENIO. Ultimo torico de fuego, Traca infantil y pobre de mí.

INGENIO orkestrarekin dantzaldia. Azken zezensuzkoa, haurrentzako traka eta gaixoa ni.

01:00-05:00

Última verbena con INGENIO y estruendo final. Entrega de maillots a los ganadores en la plaza.

Azken gaupasa INGENIO orkestrarekin eta bukaerako danbatekoa. Irabazleentzat mailloten banaketa.

05:00

Sesión con DJ IMANOL (*"El DJ"*).

DJ IMANOL-ekin dantzaldia (*"El DJ"*).